

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сибирский государственный индустриальный университет»

Кафедра филологии

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной и
воспитательной работе
_____ М.В. Темлянецв
подпись
« ____ » _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Введение в прикладную лингвистику

44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготов-
ки)»
(направленность (профиль): «Русский язык и иностранный язык (англий-
ский язык)»)

Квалификация выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная форма

Срок обучения: 5 лет

Год начала подготовки 2021

Новокузнецк
2021

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Целями учебной дисциплины являются:

- ознакомить с основными областями применения лингвистических данных, с практической деятельностью, связанной с функционированием языка.

Задачами учебной дисциплины являются:

- познакомить обучающихся с традиционными направлениями прикладной лингвистики;
- рассмотреть современные проблемы прикладной лингвистики;
- сформировать у обучающихся теоретическую базу для дальнейшего освоения дисциплин специальности.

2 Место учебной дисциплины в структуре ООП по направлению подготовки (специальности)

Учебная дисциплина относится к учебным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений **Блока 1 «Дисциплины (модули)»** ООП по направлению подготовки (специальности) 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Учебная дисциплина базируется на предварительном усвоении обучающимися учебных дисциплин:

- Философия;
- Иностранный язык;
- Математика;
- Информационные технологии.

Учебная дисциплина дополняет знания, умения и навыки, получаемые по одновременно изучаемым и последующим дисциплинам:

- Методика обучения иностранному языку;
- Теория и практика перевода;
- Информационно-коммуникационные технологии в образовании;
- Ресурсы цифровой образовательной среды в обучении социально-гуманитарным предметам;
- Грамматика.

3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– Профессиональные компетенции

Наименование категории (группы) ПК	Код и наименование ПК	Код и наименование индикатора достижения ПК	Планируемые результаты обучения
	ПК-1: Способен осу-	ПК-1.1 Ориентируется	– знать: основ-

	<p>ществлять целенаправленную образовательную, воспитательную и развивающую деятельность в области русского языка и иностранного языка на основе психолого-педагогических знаний в соответствии с современными технологиями, в том числе информационно-коммуникационными технологиями</p>	<p>в содержании, сущности, закономерностях, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов, определяющих место русского языка и иностранного языка в общей картине мира; программах и учебниках по русскому языку и иностранному языку; основах общетеоретических дисциплин в объеме, необходимом для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач</p>	<p>ную проблематику областей (направлений) прикладного языковедения. – уметь: решать практические задачи из основных областей (направлений) прикладного языковедения. – владеть: методами исследования, применяемыми в различных областях прикладной лингвистики.</p>
		<p>ПК-1.2 Анализирует базовые научно-теоретические представления о сущности, закономерностях, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов в области русского языка и иностранного языка</p>	<p>– знать: базовые принципы сбора и анализа лингвистических фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий. – уметь: применять информационные технологии для моделирования в лингвистических исследованиях и обучения языкам. – владеть: навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований.</p>

4 Объем и содержание учебной дисциплины

Учебные занятия по учебной дисциплине проводятся в форме контактной работы и в форме самостоятельной работы обучающихся.

Контактная работа обучающихся с педагогическим работником включает в себя занятия лекционного типа (лекции), занятия семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы), промежуточную аттестацию обучающихся и иную контактную работу, предусматривающую групповую или индивидуальную работу обучающихся с педагогическим работником. Контактная работа обучающихся с педагогическим работником может быть аудиторной, внеаудиторной, а также проводиться в электронной информационно-образовательной среде.

Объем учебной дисциплины

Семестр / курс		ИТОГО	5 семестр
Форма промежуточной аттестации			<i>экзамен</i>
Трудоёмкость	<i>академ. час.</i>	108	108
	<i>зачетных единиц</i>	3	3
Лекции, <i>академ. час.</i>		18	18
в форме практической подготовки		0	0
Лабораторные работы, <i>академ. час.</i>		0	0
в форме практической подготовки		0	0
Практические занятия, <i>академ. час.</i>		18	18
в форме практической подготовки		0	0
Курсовая работа / проект, <i>академ. час.</i>		0	0
в форме практической подготовки		0	0
Консультации, <i>академ. час.</i>		0	0
в форме практической подготовки		0	0
Самостоятельная работа, <i>академ. час.</i>		54	54
в форме практической подготовки		0	0
Контроль, <i>академ. час.</i>		18	18
в форме практической подготовки		0	0

Содержание учебной дисциплины

Раздел 1 Основные области прикладной лингвистики;

Тема 1.1 Прикладная лингвистика, предмет и задачи. Основные направления прикладной лингвистики (Прикладная лингвистика, предмет и задачи. Методы прикладной лингвистики. Области прикладной лингвистики. Онтолингвистика. Лингвистика детской речи. Особенности языка детей в разные периоды);

Тема 1.2 Лингводидактика. Коммуникативистика (Лингводидактика. Методы обучения. Автоматизированные обучающие системы (АОС), их типы. Коммуникативистика. Виды коммуникации. Межкультурная коммуникация. Речевое воздействие.);

Тема 1.3 Социолингвистика. Психолингвистика (Социолингвистика. Язык и общество. Языковая ситуация. Языковая политика. Гендерная лингвистика. Особенности женской и мужской речи. Психолинг-

вистика.

Психолингвистические эксперименты, их виды.);

Тема 1.4 Квантитативная лингвистика. Нормализация языка (Квантитативная лингвистика. Статистический метод. Нормализация языка. Нормативные справочники, их типы. Экспертное знание и экспертная деятельность как виды профессиональной компетенции.);

Тема 1.5 Лингвография. Корпусная лингвистика (Общая и частная лингвография. Типы языковых справочников. Основные принципы лингвографирования. Корпусная лингвистика. Типы корпусов. Основные языковые корпусы);

Раздел 2 Искусственные языки и системы обработки текстов;

Тема 2.1 Теория искусственных языков (Естественный язык и искусственный язык. Критерии классификации искусственных языков. Философские, или логические языки. Эмпирические языки. Априорные и апостериорные языки. Специализированные искусственные языки);

Тема 2.2 Системы обработки текстов (Особенности систем обработки связных текстов. Системы понимания и системы порождения текста. Основные характеристики и единицы текста. Текст как многоплановое образование);

Тема 2.3 Машинный перевод (Значение идеи машинного перевода. Машинный перевод и теория языка. Основные проблемы машинного перевода. Современные системы машинного перевода);

Тема 2.4 Компьютерная лингвистика и искусственный интеллект (Основные направления компьютерной лингвистики. Связь проблемы искусственного интеллекта с теоретической и прикладной лингвистикой).

5 Перечень тем лекций

№ раздела / темы дисциплины	Темы лекций	Трудоемкость, академ. час	
		всего	в форме практической подготовки
Раздел 1.	Основные области прикладной лингвистики		
Тема 1.1.	Прикладная лингвистика, предмет и задачи. Основные направления прикладной лингвистики	2	
Тема 1.2.	Лингводидактика. Коммуникативистика	2	
Тема 1.3.	Социолингвистика. Психолингвистика	2	
Тема 1.4.	Квантитативная лингвистика. Нормализация языка	2	
Тема 1.5.	Лингвография. Корпусная лингвистика	2	

Раздел 2.	Искусственные языки и системы обработки текстов		
Тема 2.1.	Теория искусственных языков	2	
Тема 2.2.	Системы обработки текстов	2	
Тема 2.3.	Машинный перевод	2	
Тема 2.4.	Компьютерная лингвистика и искусственный интеллект	2	
Итого:		18	0

6 Перечень тем практических занятий (семинаров)

№ раздела / темы дисциплины	Темы практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, академ. час	
		всего	в форме практической подготовки
Тема 1.1.	Дихотомия "теоретическое языкознание ~ прикладное языкознание". Области применения прикладной лингвистики. Онтолингвистика. Основные периоды языкового развития ребенка.	2	
Тема 1.2.	Основные методы изучения языка. АОС, их функции, типы и компоненты. Основные типы коммуникации. Особенности межкультурной коммуникации. Основные принципы нейролингвистического программирования.	2	
Тема 1.3.	Основные цели социолингвистики. Прикладные аспекты социолингвистики. Психолингвистика как экспериментальная лингвистика. Виды психолингвистических экспериментов.	2	
Тема 1.4.	Особенности применения количественных методов в лингвистике. Особенности использования абсолютных и относительных количественных данных. Структурно-вероятностная модель языка, области ее применения.	2	
Тема 1.5.	Основные тенденции в современном словарном деле. Роль языковых справочников в современном обществе.	2	

	Примеры языковых корпусов. Характеристика Национального корпуса русского языка (НКРЯ) и British National Corpus.		
Тема 2.1.	Язык как знаковая система. Язык как производное мышления. Основные проекты искусственных языков. Специализированные искусственные языки	2	
Тема 2.2.	Создание систем обработки текстов: причины и этапы. Подходы к определению понятия "текст". Категории и единицы текста. Формализация категорий текста	2	
Тема 2.3.	Место машинного перевода среди задач прикладной лингвистики. Система машинного перевода как система искусственного интеллекта. Этапы создания системы машинного перевода	2	
Тема 2.4.	Компьютерная лингвистика: причины появления и основные направления. Проблема понимания текста: лингвистический, философский, психологический и семиотический аспекты. Модели коммуникации. Общение человека и машины	2	
Итого:		18	0

7 Перечень тем лабораторных работ

№ раздела / темы дисциплины	Темы лабораторных работ	Трудоемкость, академ. час	
		всего	в форме практической подготовки
	<i>Отсутствуют</i>		
Итого:		0	0

8 Перечень тем курсовых работ (проектов)

№ раздела / темы дисциплины	Темы курсовых работ (проектов)	Трудоемкость, академ. час	
		всего	в форме практической

			подготовки
	<i>Отсутствуют</i>		
Итого:		0	0

9 Виды самостоятельной работы

№ раздела / темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость, академ. час	
		всего	в форме практической подготовки
Раздел 1.	1. Изучение лекционного материала; 2. Подготовка к практическому занятию; 3. Составление конспекта лекций.	30	
Раздел 2.	1. Изучение лекционного материала; 2. Подготовка к практическому занятию; 3. Составление конспекта лекций.	24	
<i>Контроль</i>	<i>Подготовка к экзамену</i>	18	
Итого:		72	0

10 Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины

а) литература:

1 Баранов А. Н., Лингвистическая экспертиза текста : теория и практика / Баранов А. Н. - М. : ФЛИНТА, 2017. - 592 с. - ISBN 978-5-9765-0083-9 - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976500839.html> (дата обращения: 04.04.2021);

2 Иссерс, О. С. Теоретическая и прикладная лингвистика: курс лекций : [16+] / О. С. Иссерс ; Министерство образования и науки РФ, Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. – Омск : Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского, 2017. – 314 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=562960> (дата обращения: 04.04.2021);

3 Гуслякова, А. В. Информационные технологии и лингвистика XXI века : учебное пособие / А. В. Гуслякова. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016. – 96 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469675> (дата обращения: 04.04.2021).

б) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1 Консультант студента. Электронная библиотека технического ВУЗа : электронно-библиотечная система / ООО «Политехресурс». – Москва, [200 –]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru>. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

2 НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА eLIBRARY.RU : база данных / ООО «НЭБ». – Москва, [200 –]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа: по подписке;

3 Образовательная платформа ЮРАЙТ / ООО «Электронное издательство Юрайт». – Москва, [200 –]. – URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

4 Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система / ООО «Директ-Медиа». – Москва, [200 –]. – URL: <http://www.biblioclub.ru>. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

5 Электронная библиотека // Научно-техническая библиотека СибГИУ : сайт. – Новокузнецк, [200 –]. – URL: <http://library.sibsiu.ru/LibrELibraryFullText.asp>. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

6 Электронно-библиотечная система IPRbooks : [коллекции: «Дошкольная педагогика. Педагогика школы», «Педагогика. Образование»] / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Москва, [200 –]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для авторизир. пользователей;

7 Электронный каталог : сайт / Научно-техническая библиотека СибГИУ. – Новокузнецк, [199 –]. – URL: <http://libr.sibsiu.ru>.

в) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- ABBYY FineReader 11;
- Adobe Acrobat Reader;
- Microsoft Office 2010;
- Microsoft Windows 7.

г) базы данных и информационно-справочные системы:

1 КонсультантПлюс : справочно-правовая система / ООО «Информационный центр АНВИК». – Новокузнецк, [199 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть библиотеки Сиб. гос. индустр. ун-та.;

2 Система ГАРАНТ : электронный периодический справочник / ООО «Правовой центр «Гарант». – Кемерово, [200 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть Сиб. гос. индустр. ун-та.;

3 Техэксперт : информационно-справочная система / ООО «Группа компаний «Кодекс». – Кемерово, [200 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть Сиб. гос. индустр. ун-та.;

4 Электронный реферативный журнал (ЭлРЖ) : база данных / ВИНТИ РАН. – Москва, [200 –]. – Режим доступа: компьютерная сеть библиотеки Сиб. гос. индустр. ун-та.

11 Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины включает учебные аудитории, оснащенные оборудованием, компьютерной техникой, и техническими средствами обучения, в том числе:

- учебную аудиторию для проведения занятий лекционного типа, оборудованную учебной доской, экраном и мультимедийным проектором;
- учебную аудиторию для проведения занятий семинарского типа (практических занятий);
- учебную аудиторию (помещения) для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации;
- помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду, научно-техническую библиотеку СибГИУ.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Составитель(и):

доцент Рябцева Мария Александровна (кафедра филологии).

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и утверждена на заседании кафедры.

Приложение А

Аннотация рабочей программы дисциплины «Введение в прикладную лингвистику»

по направлению подготовки (специальности)
44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)»

(направленность (профиль): «Русский язык и иностранный язык
(английский язык)»)

форма обучения – Очная форма

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины

Целями учебной дисциплины являются:

- ознакомить с основными областями применения лингвистических данных, с практической деятельностью, связанной с функционированием языка.

Задачами учебной дисциплины являются:

- познакомить обучающихся с традиционными направлениями прикладной лингвистики;
- рассмотреть современные проблемы прикладной лингвистики;
- сформировать у обучающихся теоретическую базу для дальнейшего освоения дисциплин специальности.

2 Место учебной дисциплины в структуре ООП по направлению подготовки (специальности)

Учебная дисциплина относится к учебным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений **Блока 1 «Дисциплины (модули)»** ООП по направлению подготовки (специальности) 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)».

Учебная дисциплина базируется на предварительном усвоении обучающимися учебных дисциплин:

- Философия;
- Иностранный язык;
- Математика;
- Информационные технологии.

Учебная дисциплина дополняет знания, умения и навыки, получаемые по одновременно изучаемым и последующим дисциплинам:

- Методика обучения иностранному языку;
- Теория и практика перевода;
- Информационно-коммуникационные технологии в образовании;
- Ресурсы цифровой образовательной среды в обучении социально-гуманитарным предметам;

– Грамматика.

3 Планируемые результаты обучения по учебной дисциплине

Процесс изучения учебной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

– Профессиональные компетенции

Наименование категории (группы) ПК	Код и наименование ПК	Код и наименование индикатора достижения ПК	Планируемые результаты обучения
	ПК-1: Способен осуществлять целенаправленную образовательную, воспитательную и развивающую деятельность в области русского языка и иностранного языка на основе психолого-педагогических знаний в соответствие с современными технологиями, в том числе информационно-коммуникационными технологиями	ПК-1.1 Ориентируется в содержании, сущности, закономерностях, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов, определяющих место русского языка и иностранного языка в общей картине мира; программах и учебниках по русскому языку и иностранному языку; основах общетеоретических дисциплин в объеме, необходимом для решения педагогических, научно-методических и организационно-управленческих задач	<p>– знать: основную проблематику областей (направлений) прикладного языкознания.</p> <p>– уметь: решать практические задачи из основных областей (направлений) прикладного языкознания.</p> <p>– владеть: методами исследования, применяемыми в различных областях прикладной лингвистики.</p>
		ПК-1.2 Анализирует базовые научно-теоретические представления о сущности, закономерностях, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов в области русского языка и иностранного языка	<p>– знать: базовые принципы сбора и анализа лингвистических фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий.</p> <p>– уметь: применять информационные технологии для моделирования в лингвистических исследованиях и обучения языкам.</p> <p>– владеть: навыками подготовки</p>

			научных обзоров, аннотаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований.
--	--	--	---

4 Объем учебной дисциплины

Семестр / курс		ИТОГО	5 семестр
Форма промежуточной аттестации			экзамен
Трудоёмкость	<i>академ. час.</i>	108	108
	<i>зачетных единиц</i>	3	3
Лекции, <i>академ. час.</i>		18	18
в форме практической подготовки		0	0
Лабораторные работы, <i>академ. час.</i>		0	0
в форме практической подготовки		0	0
Практические занятия, <i>академ. час.</i>		18	18
в форме практической подготовки		0	0
Курсовая работа / проект, <i>академ. час.</i>		0	0
в форме практической подготовки		0	0
Консультации, <i>академ. час.</i>		0	0
в форме практической подготовки		0	0
Самостоятельная работа, <i>академ. час.</i>		54	54
в форме практической подготовки		0	0
Контроль, <i>академ. час.</i>		18	18
в форме практической подготовки		0	0

5 Краткое содержание учебной дисциплины

В структуре учебной дисциплины выделяются следующие основные разделы (темы):

Раздел 1 Основные области прикладной лингвистики;

Тема 1.1 Прикладная лингвистика, предмет и задачи. Основные направления прикладной лингвистики (Прикладная лингвистика, предмет и задачи. Методы прикладной лингвистики. Области прикладной лингвистики. Онтолингвистика. Лингвистика детской речи. Особенности языка детей в разные периоды);

Тема 1.2 Лингводидактика. Коммуникативистика (Лингводидактика. Методы обучения. Автоматизированные обучающие системы (АОС), их типы. Коммуникативистика. Виды коммуникации. Межкультурная коммуникация. Речевое воздействие.);

Тема 1.3 Социолингвистика. Психолингвистика (Социолингвистика. Язык и общество. Языковая ситуация. Языковая политика. Гендерная лингвистика. Особенности женской и мужской речи. Психолингвистика.

Психолингвистические эксперименты, их виды.);

Тема 1.4 Квантитативная лингвистика. Нормализация языка (Квантитативная лингвистика. Статистический метод. Нормализация

языка. Нормативные справочники, их типы. Экспертное знание и экспертная деятельность как виды профессиональной компетенции.);

Тема 1.5 Лингвография. Корпусная лингвистика (Общая и частная лингвография. Типы языковых справочников. Основные принципы лингвографирования. Корпусная лингвистика. Типы корпусов. Основные языковые корпусы);

Раздел 2 Искусственные языки и системы обработки текстов;

Тема 2.1 Теория искусственных языков (Естественный язык и искусственный язык. Критерии классификации искусственных языков. Философские, или логические языки. Эмпирические языки. Априорные и апостериорные языки. Специализированные искусственные языки);

Тема 2.2 Системы обработки текстов (Особенности систем обработки связных текстов. Системы понимания и системы порождения текста. Основные характеристики и единицы текста. Текст как многоплановое образование);

Тема 2.3 Машинный перевод (Значение идеи машинного перевода. Машинный перевод и теория языка. Основные проблемы машинного перевода. Современные системы машинного перевода);

Тема 2.4 Компьютерная лингвистика и искусственный интеллект (Основные направления компьютерной лингвистики. Связь проблемы искусственного интеллекта с теоретической и прикладной лингвистикой).

6 Составитель(и):

доцент Рябцева Мария Александровна (кафедра филологии).